

EVALUACIJA ISTARSKE
KULTURNE STRATEGIJE

VALORIZZAZIONE
DELLA STRATEGIA
CULTURALE ISTRIANA

THE EVALUATION
OF THE ISTRIAN
CULTURAL STRATEGY



03

EVALUACIJA
ISTARSKE
KULTURNE
STRATEGIJE

17

VALORIZZAZIONE
DELLA STRATEGIA
CULTURALE
ISTRIANA

31

THE EVALUATION
OF THE ISTRIAN
CULTURAL
STRATEGY

The image features a background of overlapping geometric shapes. A large, light blue shape covers most of the left and top areas. A darker blue horizontal bar is positioned near the top. On the right side, there are vertical bars in green and brown. The main title is centered in the lower half of the page.

EVALUACIJA ISTARSKE KULTURNE STRATEGIJE

UVOD

04

Evaluacija Istarske kulturne strategije (u daljnjem tekstu IKS) nakon četiri godine provedbe prilika je za utvrđivanje vrijednosti i značenja provedenih mjera, ali je ujedno i prilika da se promisli o mogućim alternativama postojećim mjerama kulturne politike i donesu odluke koje će odrediti budućnost kulturnog sektora u Istri.

Sama evaluacija počiva na parametrima zadanim u Istarskoj kulturnoj strategiji putem kojih je moguće provjeriti stupanj provedbe IKS-a kao strateškog razvojnog dokumenta u području kulture. Naime, u IKS-u su definirani ciljevi čije ostvarenje ovisi o implementaciji aktivnosti (koje su u IKS-u definirane kao zadaci). Istim dokumentom predviđeni su i nositelji aktivnosti, odnosno definirane su organizacije zadužene za provedbu pojedinih aktivnosti. U IKS-u su definirani pokazatelji koji predstavljaju mjerljivi instrument putem kojeg je vidljiv stupanj provedbe pojedinih aktivnosti. S druge strane, stupanj provedbe u odnosu na ostvarenost ciljeva također je pokazatelj približavanja ostvarenim ciljevima.

No, za ovu evaluaciju potrebna je daleko veća interpretativna sposobnost jer valja utvrditi ne samo stupanj provedbe pojedinih mjera, nego je potrebno razumjeti njihove posljedice i učinak na ukupno stanje u području kulture u Istri. Održavanje Istarskog sabora kulture odlična je prigoda da se razmotre mjere kulturne politike u Istarskoj županiji da bi se građanima Istre kontinuirano podizao kulturni standard.

Tekst koji je pred vama trebao bi nam poslužiti kao poticaj diskusiji. Strukturiran je tako da pokrije četiri tematska područja kojima se bavi Istarska kulturna strategija, a nastao je na temelju razgovora s više istarskih kulturnih djelatnika i s predstavnicima Istarske županije – Regione istriana. Tajana Ujčić, Tanja Miličić, Bojana Ćustić Juraga, Hassan Abdelghani, Kristina Nefat, Gorda-

na Jeromela Kaić, Edi Cukerić, Marko Bolković, Lidija Nikočević, Gordana Restović, Sanja Radetić Fatorić, Ketrin Miličević Mijošek i Neven Ušumović su kulturni djelatnici s kojima sam razgovarao da bih stekao predodžbu o provedbi IKS-a, dok su Vladimir Torbica, Eda Griparić i Sandra Ilić utvrdili stupanj provedbe mjera kulturne politike predviđenih IKS-om.

UMJETNIČKA PRODUKCIJA

Razvoj umjetničke produkcije u Istri jedan je od ključnih ciljeva postavljenih IKS-om, no radi se o vrlo kompleksnom cilju koji ovisi o čitavom nizu faktora. Sam IKS nije mogao utjecati na sve ove faktore. Umjetnička produkcija ovisna je o strukturi cijelog kulturnog sektora, o postojećim institucijama, kulturnoj potrošnji i tržištu, modelima financiranja i, naravno, o kapacitetima samih umjetnika. Većina kulturnih sustava danas se prvenstveno bavi distribucijom, posredovanjem između umjetnika i publike, između proizvodnje i recepcije. To su organizacije poput muzeja, kazališta, knjižnica, festivala i drugih. Naravno, mnoge i same proizvode ili doprinose umjetničkoj proizvodnji, ali njihova primarna funkcija je distribucija umjetničkih sadržaja. U takvom sustavu umjetnička proizvodnja uglavnom nastaje izvan ovih organizacija i u njih ulazi kao završeno umjetničko djelo. Na taj način organizacije izbjegavaju rizičnu proizvodnju i fokusiraju se na selekciju gotovih umjetničkih djela koja posreduju javnosti.

Naravno, povremeno i one ulaze u produkcijske aranžmane i ozbiljno se bave produkcijom shvaćajući potrebu dijeljenja rizika proizvodnje s umjetnicima i producentima, pa tako nastaju različiti produkcijski modeli u kojima važnu ulogu imaju i institucije, poput francuskog modela produkcije izvedbenih umjetnosti. Hr-

vatski kulturni sustav također u središtu ima distribuciju, tako da je produkcija na njegovim marginama. Stoga je za proizvodnju umjetničkih sadržaja u Hrvatskoj ključan odnos kulturnih institucija i drugih organizacija koje se bave distribucijom sadržaja prema lokalnoj produkciji. U onim područjima gdje su ove organizacije podržale lokalnu umjetničku produkciju došlo je do pozitivnog pomaka u smislu povećanog opsega produkcije, razvoja njezine umjetničke kvalitete i samih produkcijskih kapaciteta (ljudstva, opreme i novca).

Područje u kojem je došlo do kvalitetnog pomaka je filmska produkcija, prvenstveno zbog djelovanja Pula Film Festivala, koji je poslužio kao rasadnik znanja i ljudi, a u novije vrijeme i organizacija koje se bave produkcijom. Otvorenost Pula Film Festivala prema lokalnim umjetnicima i kulturnim radnicima te spremnost na suradnju i rizik doveli su do toga da danas možemo govoriti o razvoju filmske produkcije u Istri. Ono što je vidljivo na ovom primjeru jest važnost kontinuiranog djelovanja i povezanost produkcije s distribucijom.

Kontinuitet ulaganja u prijenos znanja, u ljudske kapacitete i opremu pokazuje se iznimno važnim za stvaranje produkcijskih uvjeta u kojima se mogu realizirati postojeći potencijali. S druge strane, povezanost produkcije s distribucijom pokazuje se odličnim modelom jer interesno povezuje različita područja kulturnog djelovanja. Primjer Pula Film Festivala ukazuje na još jedan važan moment za razvoj umjetničke produkcije, a to je unutarnja organizacijska struktura. Naime, Pula Film Festival se zbog organizacijske strukture i kulture mogao upustiti u razvoj filmske produkcije, što je mnogim ustanovama, upravo iz istih razloga, onemogućeno.

Iz razvoja filmske produkcije u Istri mogli bismo zaključiti da se umjetnička produkcija razvija u suradnji produkcijskih snaga (umjetnika ili organizacija) i organizacija kojima je primarna

funkcija distribucija sadržaja (ustanove ili festivali), no čija unutarnja struktura i organizacijska kultura moraju biti fleksibilne tako da mogu apsorbirati produkcijsku funkciju. I na koncu, iznimno važan moment je kontinuitet ove suradnje, odnosno dugoročna otvorenost snažnih institucija i festivala prema lokalnoj produkciji i prepoznavanje ključnih potreba za razvoj lokalne umjetničke produkcije.

Čini se da je do pozitivnog pomaka u produkciji došlo i u području kazališta, ali ne tako bitnog kao u filmu. Ovdje ulogu sličnu Pula Film Festivalu ima Istarsko narodno kazalište, koje je snažno podržalo plesnu scenu u Puli. S druge strane, INK nije dovoljno otvoren prema nekim drugim inicijativama. No, u području kazališne produkcije pojavile su se i nove inicijative (primjerice dječje kazalište) koje su uz standardnu umjetničku proizvodnju aktivnih organizacija doprinijele tome da je ukupna kazališna produkcija u porastu. U ostalim područjima umjetnička produkcija uglavnom stagnira.

Poticajne mjere za razvoj umjetničke produkcije u Istri tek su djelomično ostvarene. Poseban je problem što nisu u potpunosti zaživjele mjere koje su uključivale suradnju Županije s gradovima i općinama. Mnogi gradovi i općine su od početka ekonomske krize 2009. godine čak i smanjivali proračune za kulturu, i to prvenstveno na stavkama koje indirektno pridonose umjetničkoj produkciji, poput otkupa umjetničkih radova ili ulaganja u prostore i infrastrukturu (primjerice umjetničke ateljee). U nekim područjima, poput glazbe, pad produkcije nije nužno vezan uz produkcijske uvjete, nego uz ukupan društveni odnos prema suvremenoj glazbenoj produkciji, koja je potisnuta na margine društvenog interesa. Naravno, situacija u kojoj industrija zabave potpuno potiskuje umjetničku produkciju djeluje demotivirajuće na glazbenike, čime smo ušli u začaranu negativnu petlju iz koje se teško izlazi.

Poseban problem u umjetničkoj produkciji u Istri, i u onim područjima gdje je evidentiran njezin rast, jest činjenica da ona uglavnom ne prelazi lokalne okvire. Čini se da ovaj problem ima dva izvora: prvo, mjere predviđene IKS-om nisu dovoljno pridonijele afirmaciji umjetničke izvrsnosti kao ključnog kriterija u odabiru produkcija koje se izravno financiraju putem poziva za predlaganje javnih potreba u kulturi i drugo, odljev kvalitetnih umjetnika i drugih kulturnih radnika iz Istre. Oba su ova izvora kompleksna. Ona ovise o uvjetima čije mijenjanje nadilazi moći kulturne politike i za njihovo poboljšanje je potrebno dugotrajno kontinuirano intersektorsko djelovanje. U slučaju afirmacije umjetničke izvrsnosti potrebno je stvoriti konsenzus oko vrijednosti umjetničkog djela, oko načina njegove valorizacije. Potrebno je utvrditi široj javnosti razumljive i dostupne kriterije o tome što čini okvir putem kojega procjenjujemo vrijednost umjetničkog rada.

Toj razumljivosti i dostupnosti paradigme unutar koje vrednujemo umjetničko djelo osim kulturnog sektora treba pridonijeti školski i visokoobrazovni sustav. No, pretpostavka takvom djelovanju jest usklađenost, odnosno postojanje konsenzusa oko temeljnih vrijednosti, oko estetskog kanona. Odljev umjetnika i kulturnih radnika nije motiviran isključivo produkcijskim uvjetima. Čini se da to i nije primarni motiv. Primarni motiv su socijalna gustoća sličnih (drugih umjetnika, kritičara, producenata i svih onih koji čine umjetnički svijet) i prilika za rad koja proizlazi iz ove gustoće. Odredište ovih umjetnika sve češće pored Zagreba, ili u nešto manjoj mjeri Ljubljane, postaju i europske metropole, poput Berlina ili Londona, koje imaju najviši stupanj gustoće u umjetničkom svijetu. Istra tome naprosto ne može parirati. Ono što može ponuditi je određena specifičnost koja povezuje kvalitetu života i intersektorske suradnje koje su zbog izrazite specijalizacije suvremenog umjetničkog stvaralaštva vrlo rijetke u velikim umjetničkim središtima. Uspostavljanje

ovakvog rješenja pretpostavlja afirmaciju umjetničke izvrsnosti i kvalitetnu suradnju s drugim sektorima (gospodarstvom, turizmom, obrazovanjem...), što se može postići samo kontinuiranim dugotrajnim djelovanjem.

U komunikaciji kulturnog sektora sa širom javnosti putem medija nije dovoljno učinjeno. Županija u ovu komunikaciju ulaže novac, podržava i pokreće medijske projekte, ali oni ne daju očekivane rezultate. Ključni problem je što su informacije o kulturnim događajima plasirane poput informacije o bilo kojem drugom događaju. No, te informacije zahtijevaju drukčiji pristup, pristup koji kontekstualizira događaj, koji prenosi poruku i okvir u kojemu se taj događaj ili rad razumijevaju. Ukratko, mediji trebaju stvarati interpretativno polje, a to ne čine u dovoljnoj mjeri. Mjere predložene IKS-om u tom smislu nisu u potpunosti dale željene rezultate.

Unatoč manjkavostima u komunikaciji putem medija, učinjen je pomak u izravnom odnosu kulturnih ustanova i drugih organizacija koje djeluju u kulturi s publikom. Broj posjetitelja na kulturnim događajima je u protekle dvije godine u porastu, čemu pridonosi interes za kazališne predstave i filmske projekcije te muzeje i pojedine galerije. S druge strane, interes javnosti za glazbene događaje pada, dok za likovne stagnira, uz pojedine iznimke, na ionako malom broju zainteresiranih. Odnos prema publici pokazuje se kao odgovornost samih organizacija koje proizvode program i vidljivo je da postoje strategije putem kojih se ovaj odnos može bitno unaprijediti. Pokazuje se također da suradnja među ovim organizacijama daje odlične rezultate upravo u razvoju publike (primjer izložba *Ki sit ki lačan*). Županija je svojim djelovanjem pridonijela unaprjeđenju situacije povezivanjem institucija i podržavanjem onih projekata koji su imali snažnu komponentu razvoja publike.

VALORIZACIJA KULTURE

10

Građani u Istri visoko vrednuju područje kulture. U društvu kulturni djelatnici uživaju određeni autoritet, no problem je što se taj status nedovoljno opredmećuje u stvarnosti, u praksi. U sukobu s ekonomskim vrijednostima kulturne se vrijednosti povlače. Moglo bi se zaključiti da građani na imaginarnoj vrijednosnoj skali visoko vrednuju kulturu, ali da im u donošenju svakodnevnih odluka ona ne predstavlja ključnu orijentaciju. Svijest o vrijednosti kulturne baštine u stalnom je porastu i ovdje su mjere kulturne politike predviđene IKS-om, koje su većinom u potpunosti provedene, dale odlične rezultate. Pa ipak, i dalje pojedine odluke i sukobi između različitih pogleda na pojedine projekte narušavaju vrijednosni sustav u kojem je kulturna baština neupitna vrijednost.

Pitanje autonomije kulturnog sektora kulturnim je djelatnicima vrlo važno. Autonomija znači mogućnost samostalnog određivanja preferencija u djelovanju. To, naravno, pretpostavlja uspostavu vlastitih kriterija na temelju kojih se donose odluke unutar sektora i za sektor u odnosu prema drugim sektorima (gospodarstvu, turizmu, školstvu, znanosti...). Čini se da je sam proces odlučivanja na neki način programiran tako da se prvenstveno bavi očuvanjem postojećeg stanja, što samo po sebi nije loše, ali problem je što je prostor za donošenje odluka koje mogu unaprijediti to stanje vrlo sužen. I u tom suženom prostoru donesene su neke odluke koje unaprijeđuju kulturni standard Istre, ali bez odluka koje će preoblikovati postojeći sustav i institucije ne može se očekivati veća dinamika promjene.

Naravno, ove odluke imaju dalekosežne posljedice i zbog toga ih je u sklopu postojećeg sustava odlučivanja vrlo teško donijeti. Ni uprava ni kulturna vijeća nisu motivirani za donošenje odluka čiji su rezultati neizvjesni i o kojima ovise sudbine brojnih ljudi.

Moglo bi se zaključiti da je autonomno postignut konsenzus o nedonošenju nekih odluka.

Kada je pak riječ o obrani područja ekspertize u odnosu na druge sektore, tu kulturni sektor ne stoji najbolje, kulturni djelatnici se uglavnom uopće ne konzultiraju prilikom razvoja turističkih ili gospodarskih promotivnih projekata koji koriste umjetnička djela ili kulturnu baštinu, što ukazuje na činjenicu da se u kulturi ne prepoznaje potencijal donošenja dodane vrijednosti u ove projekte. Posljedica toga je banalizacija kulture. No, i ovdje se događaju pozitivni pomaci koji su posljedica uspješno provedenih kulturnih projekata koji su imali širi odjek u javnosti.

UMREŽAVANJE

Istarska županija – Regione istriana je od početka provedbe IKS-a dala značajan poticaj povezivanju aktera u istarskoj kulturi. Tako su uspostavljene kontinuirane suradnje između knjižnica i muzeja, a u novije vrijeme započelo se i s povezivanjem kina. Ova povezivanja dovela su do realizacije zajedničkih projekata, unaprjeđenja informacijskih sustava i uopće kulturnog standarda građana. Povezivanje među organizacijama u kulturi ovisno je prvenstveno o volji, mogućnostima i potrebi ovih organizacija za suradnjom. Pojedine organizacije umrežavanje doživljavaju kao dodatno opterećenje za koje nemaju kapaciteta, dok druge u umrežavanju vide šansu razvoja vlastite djelatnosti. No, čini se da umrežavanja i suradnje i dalje uglavnom nisu postali dio unutarnje organizacijske strukture institucija u kulturi, tako da se doživljavaju kao nešto što nije dio redovne djelatnosti, nego je dodatna aktivnost. Pa ipak, i ovdje su očiti pomaci jer pojedine institucije umrežavanje i suradnju s drugim institucijama uključuju

kao princip rada u svoje uobičajene aktivnosti, što je primjerice slučaj s knjižnicama i muzejima, tako da se u budućnosti može očekivati pojačani opseg suradnje i razvoj organizacijske kulture u kojoj je suradnja jedna od ključnih vrijednosti.

Slučaj Arheološkog muzeja Istre, koji se prepoznaje kao institucija koja značajno doprinosi suradnji među muzejima, je indikativan jer pokazuje važnost horizontalnog povezivanja. Poticaj suradnji koji dolazi od Arheološkog muzeja doživljava se potpuno drukčije od poticaja koji dolazi od Županije. I dok se umrežavanje koje je rezultat županijskog poticaja uglavnom vidi kao stvaranje formata koji je prikladan za povezivanje na informacijskoj i strukturnoj razini, povezivanje koje inicira Arheološki muzej doživljava se kao programsko i organizacije su daleko više zainteresirane za ovaj oblik partnerstva.

Dakle, možemo reći da je za umrežavanje važno dvostruko djelovanje: stvaranje strukture unutar koje se realiziraju partnerstva i programsko povezivanje koje je bit partnerstva. Također je važno napomenuti da je umrežavanje kulturnih institucija za većinu njihovih djelatnika nov zadatak i izazov i da zapravo tek stječu znanja i vještine vezane uz razvoj i upravljanje zajedničkim projektima, stabilnim partnerstvima i mrežama. No, osim kritike da se radi o opterećenju postojećih organizacijskih kapaciteta čini se da postoji unutarnja motivacija za zajednički rad i razvijanje partnerskih odnosa.

Suradnja kulturnog sektora s drugim sektorima je rudimentarna ili pak nepostojeća. Iznimka je jedino suradnja s obrazovnim sektorom koja je odlična. Suradnji sa školama pridonose podjednako aktivnosti Županije i samih kulturnih ustanova i radi se o već uhodanom sustavu. Naravno, postoji prostor za unaprjeđenje ove suradnje, ali čini se da je situacija zadovoljavajuća. Ono što se pokazuje kao problem u suradnji sa školama jest prisutnost

kulturnih sadržaja u samom školskom kurikulumu. Inicijative vezane za uvođenje zavičajne nastave naprosto ne uspijevaju zbog zatvorenosti školskog kurikuluma, što je problem koji se ne može riješiti na razini škola, nego ga treba rješavati na razini Ministarstva. Suradnja s drugim sektorima je, kada do nje i dođe, vrlo frustrirajuća za kulturne djelatnike. Turistički sektor, koji se vidi kao logičan prostor suradnje, uglavnom nije zainteresiran za ovu suradnju i samostalno razvija kulturne projekte upitne kvalitete.

Međunarodna suradnja je vrlo problematična jer, kao što je već navedeno, većina umjetničke produkcije u Istri ne uspijeva po značaju izaći iz lokalnih okvira. Čini se da svega nekolicina umjetnika koji djeluju u Istri ima međunarodnu karijeru i značaj. S druge strane, u Istri ima jako puno događaja koji se mogu okarakterizirati kao međunarodni. Stoga je potrebno stvoriti odnos između lokalnih i inozemnih umjetnika. Mjere predviđene IKS-om koje su trebale doprinijeti stvaranju takvog međudnosa nedovoljno su zaživjele i čini se da je otvaranje Istre za jednu takvu dvosmjernu komunikaciju jedan od prioriteta kulturne politike.

Unatoč tome što informacijski servisi o istarskoj kulturi postoje, stanje nije zadovoljavajuće. Županija je učinila sve da ovi servisi zažive (novinski podlistak, TV emisija, portal), ali način na koji su oni uređeni nije u potpunosti zadovoljavajući. Najproblematičnijim se čini činjenica da svi ovi servisi oponašaju logiku drugih medija i zbog toga se postavlja pitanje čemu uopće služe. Naime, ni županijski medijski projekti ne pridonose stvaranju interpretativnog polja unutar kojega dolazi do razumijevanja umjetničkih radova i kulturnih događaja. Čini se da je postojeće inicijative potrebno preoblikovati i pred njih postaviti jasne zahtjeve i ciljeve. Sadašnja situacija je takva da zapravo nisu jasno definirana očekivanja: jesu li ovi mediji informacijski servisi, oglasni prostori kulturnih događaja ili mediji koji kontekstualiziraju umjetnički rad.

INSTITUCIONALIZACIJA

14

U proteklom su razdoblju institucionalizirane pojedine djelatnosti (primjer nematerijalne kulture), ali i dalje postoje veliki problemi vezani za temeljnu infrastrukturu, kao što je problem skladišnog prostora, stupnja opremljenosti kulturnih institucija, otkupa građe, itd. Odgovornost za prostore, opremu i građu uglavnom snose gradovi i općine, ali Županija je na sebe preuzela odgovornost za stvaranje poticajnog okruženja u kojem će se unaprijediti položaj organizacija i institucija. Djelomično se u tome i uspjelo zahvaljujući investicijama Ministarstva kulture (primjer Svetih Srca) i same Istarske županije – Regione istriana (primjer CENKI-ja), ali u slučajevima gdje se tražila suradnja gradova i općina uglavnom nije došlo do značajnijih ulaganja. Razloge za to valja tražiti u ekonomskoj krizi, ali i u navici osnivača da ne ulažu u vlastite institucije. Potrebno je stoga pronaći model za kontinuirano ulaganje u opremu i prostore da bi djelovanje ovih institucija bilo usklađeno s profesionalnim standardima.

Nezavisna je scena u velikim problemima zbog smanjenih iznosa za financiranje kulturnih projekata na svim razinama. Budući da su to uglavnom jedini izvori financiranja ove scene, radi se o devastirajućim posljedicama. Postavljeni cilj stabiliziranja djelovanja nezavisne kulturne scene nije u potpunosti ostvaren. Naprotiv, čini se da je djelovanje na nezavisnoj sceni nestabilnije no ikada, a posljedica toga su očajni produkcijski uvjeti, velik odljev ljudi, manje publike, itd. S druge strane, kapaciteti nezavisne scene za razvoj velikih međunarodnih ili infrastrukturnih projekata nisu zadovoljavajući, tako da se ovi projekti razvijaju tek sporadično. Pa ipak, nezavisna scena i dalje postoji i čini se da se iznalaze novi modeli djelovanja, prvenstveno kroz umrežavanje (primjer Saveza za Rojc) koji joj omogućavaju preživljavanje. Pozitivne trendove na nacionalnoj razini (osnivanje zaklade Kulturanova) potrebno je pratiti i na županijskoj razini. Čini se da je iz

perspektive same Županije potrebno definirati ulogu nezavisne scene u kulturnom životu Istre i iz te perspektive razvijati programe potpore ovoj sceni.

Položaj nematerijalne baštine, koji se smatrao kritičnim u vrijeme donošenja IKS-a, bitno je unaprijeđen mjerama predviđenim IKS-om. Pa ipak, i dalje su kapaciteti za istraživanje, očuvanje i promociju nematerijalne kulture nedostatni. U slučaju nematerijalne baštine čini se da su predviđene mjere dale odlične rezultate, ali ih je u budućnosti potrebno intenzivirati.

ZAKLJUČAK

Istarska kulturna strategija se većim dijelom realizira i provedene mjere daju rezultate. Cijela je strategija bila vrlo široko zamišljena i predviđala je brojne aktivnosti na različitim područjima. Dio ovih aktivnosti nije realiziran iz raznih razloga – pretjerane kompleksnosti, zahtjevnosti ulaganja, a pojedine mjere su se pokazale neprimjerenima. Čini se da je i dalje ključni problem koordinacija različitih razina uprave, ali i ovdje postoji napredak s obzirom na činjenicu da je suradnja prepoznata kao vrijednost. Potrebno je stoga odrediti vrlo precizan fokus djelovanja i u tom smislu se već izdvajaju neke teme kao što su međunarodna suradnja ili unaprjeđenje kulturne infrastrukture.

Davor Mišković



The image features a white background with several overlapping geometric shapes. A large, light green shape covers the top and left sides. A darker green horizontal bar is positioned below it. To the right, there are vertical bars in blue and grey. The text is centered in the lower half of the page.

**VALORIZZAZIONE
DELLA STRATEGIA
CULTURALE
ISTRIANA**

INTRODUZIONE

La valorizzazione della Strategia culturale istriana (in seguito SCI) dopo quattro anni di messa in pratica è senz'altro un'occasione per controllare i valori e il significato delle misure messe in opera, come pure un'occasione per riflettere sulle possibili alternative alle misure della politica culturale e per prendere le decisioni che delimiteranno il futuro del settore culturale in Istria.

La sola valorizzazione ha le proprie fondamenta basate nella Strategia culturale istriana, grazie alla quale si può vedere il grado di messa in opera della SCI come di un documento strategico di sviluppo nell'ambito della cultura. Nella sola SCI sono evidenziate le finalità la cui realizzazione dipende dall'implementazione delle attività (che nel testo della SCI sono definite quali compiti). Con lo stesso documento sono previsti pure i portatori delle attività, ovvero sono definite le organizzazioni addette a mettere in opera le specifiche attività. Nella SCI sono definiti gli indicatori che rappresentano uno strumento di misura tramite il quale si vede il grado di messa in pratica delle singole attività. D'altra parte, la sola messa in pratica di date attività nei riguardi del compimento dei fini è pure un indicatore del grado di avvicinamento ai fini ottenuti.

Però, per questa valorizzazione è necessaria un'assai maggiore capacità interpretativa perché bisogna definire non soltanto il grado di messa in opera delle date misure, bensì bisogna conoscere le conseguenze e la loro influenza sulla cultura in Istria. Il Convegno di cultura in Istria è un'occasione eccellente per vedere le misure della politica culturale nella Regione istriana, per elevare lo standard culturale presso i cittadini.

Il testo che si trova di fronte a voi dovrebbe servire come pretesto alla discussione. È strutturato in modo da coprire quattro temi dei quali si occupa la Strategia culturale istriana, ed è nato in se-

guito a molte discussioni con diversi operatori culturali e rappresentanti della Regione istriana – Istarska županija. Tajana Ujčić, Tanja Miličić, Bojana Ćustić Juraga, Hassan Abdelghani, Kristina Nefat, Gordana Jeromela Kaić, Edi Cukerić, Marko Bolković, Lidija Nikočević, Gordana Restović, Sanja Radetić Fatorić, Ketrin Miličević Mijošek e Neven Ušumović sono gli operatori culturali con i quali ho parlato per avere una visione della Strategia culturale istriana, mentre Vladimir Torbica, Eda Griparić e Sandra Ilić hanno definito il grado di messa in pratica delle misure della politica culturale previste dalla Strategia culturale istriana.

PRODUZIONE ARTISTICA

Lo sviluppo della produzione artistica in Istria è uno dei compiti principali posti dalla SCI, però si tratta di uno scopo assai specifico dipendente da tutta una serie di fattori. La sola SCI non ha potuto influire su tutti questi fattori. La produzione artistica dipende dalla struttura di tutto il settore culturale, dalle istituzioni esistenti, dai costi e dal mercato, dai modelli di finanziamento e naturalmente, dalle capacità dei soli artisti. La maggior parte dei sistemi culturali oggi si occupa di distribuzione, mediazione tra gli artisti e il pubblico e tra la produzione e la ricezione. Si tratta di organizzazioni quali musei, teatri, biblioteche, festival ed altro. Naturalmente, molte di queste organizzazioni anche da sole producono o danno il contributo alla produzione artistica, però la loro funzione primaria è la distribuzione di contenuti artistici. In un sistema concepito in questo modo la produzione artistica prevalentemente nasce al di fuori da tali organizzazioni e vi entra a far parte come opera artistica compiuta. In tal modo queste organizzazioni evitano la produzione a rischio e mettono al centro del proprio interesse la selezione di opere d'arte compiute che mediano al pubblico.

Naturalmente, talvolta vanno a far parte degli arrangiamenti produttivi e si occupano seriamente di produzione condividendone i rischi con gli artisti e i produttori, e in tal modo nascono nuovi modelli di produzione dove hanno un ruolo importante anche le istituzioni, come il modello francese di produzione delle arti. Il sistema culturale croato ha nel proprio centro pure la distribuzione, così che la produzione è ai suoi margini. Per la produzione di contenuti artistici in Croazia è fondamentale il rapporto delle istituzioni culturali e delle altre organizzazioni che si occupano di distribuzione dei contenuti secondo la produzione locale. In quei segmenti dove queste organizzazioni hanno dato supporto alla produzione artistica locale, si è visto un miglioramento per quel che concerne una produzione aumentata, lo sviluppo delle qualità artistiche e le sole capacità produttive (fattore umano, attrezzi e mezzi finanziari).

Ci sono stati degli sviluppi positivi nel settore cinematografico grazie al Pula Film Festival, che è una specie di vivaio di sapere e risorse umane, e di recente anche delle organizzazioni che si occupano della produzione. Il Pula Film Festival è aperto agli artisti locali e agli operatori culturali, e siccome sono sempre aperti alla collaborazione e al rischio, oggi possiamo parlare dello sviluppo della produzione cinematografica in Istria. Qui si vede l'importanza di un lavoro continuato e del collegamento della produzione con la distribuzione.

Gli investimenti continui nella trasmissione del sapere, nelle capacità umane e nell'attrezzatura si sono dimostrati importanti per la formazione delle condizioni di produzione dove si possono realizzare le potenzialità esistenti. D'altra parte, il legame della produzione con la distribuzione si è dimostrato come un modello ottimale perché unisce vari settori dell'operato culturale. L'esempio del Pula Film Festival mostra ancora un importante

momento nello sviluppo della produzione artistica, e questo è la struttura organizzativa interna. Infatti il Pula Film Festival ha potuto iniziare, per via della propria struttura organizzativa e della cultura nello sviluppo della produzione cinematografica questo tipo di operato, il che è per molti altri istituti, a punto per queste ragioni, impossibile.

Dallo sviluppo della produzione cinematografica in Istria possiamo dedurre che la produzione artistica si è sviluppata in collaborazione tra le forze produttive (artisti ed organizzazioni) ed organizzazioni le quali hanno come funzione primaria la distribuzione dei contenuti (enti o festival), però la cui struttura organizzativa e quella culturale devono essere flessibili nei modi di assorbire la funzione di produzione. Ed in fine, un momento assai importante è la continuità di questa collaborazione, ovvero l'apertura di significativi istituti e festival verso la produzione locale e il riconoscimento di bisogni chiave per lo sviluppo della produzione artistica locale.

Sembra che anche nel campo del teatro sono riscontrabili dei progressi, però non così significativi come in quello cinematografico. Qui, un ruolo simile a quello del Pula Film Festival ha il Teatro popolare istriano, che ha fortemente sostenuto la danza a Pola, però d'altra parte questo teatro è rimasto abbastanza chiuso verso certe altre iniziative. D'altra parte ne sono state aperte delle nuove, come ad esempio il teatro per i ragazzi, che accanto alla tradizionale offerta artistica ha contribuito al fatto che la produzione totale di programmi teatrali aumenti. Negli altri campi la produzione artistica ha dei periodi di stagnazione.

Le misure per lo sviluppo della produzione artistica in Istria sono appena parzialmente realizzate. Un problema a parte è il fatto che non hanno sempre avuto buoni esiti le misure che comprendevano la collaborazione della Regione con le città e i comuni.

Molte città e comuni con l'inizio della crisi economica del 2009 hanno diminuito i mezzi per le iniziative culturali, e questo principalmente per i punti che riguardano la produzione artistica direttamente, come ad esempio l'acquisto di opere d'arte o il fatto di investire negli spazi espositivi ed atelier. In alcuni campi il calo di produzione non è necessariamente legato alle condizioni di produzione, come ad esempio in quello musicale, bensì al rapporto totale verso la produzione musicale moderna che è stata posta ai margini degli interessi sociali. Naturalmente, la situazione dove l'industria della musica leggera, ovvero del settore del divertimento scavalca la produzione artistica ha un effetto demotivante sugli artisti, dove si finisce in un ambito negativo dal quale si esce difficilmente.

22

Quello che si riconosce come un problema speciale nella produzione artistica in Istria, e laddove è riconosciuta una sua crescita è il fatto che questa produzione ha prevalentemente carattere locale. Per il suo genere non oltrepassa gli ambiti locali. Sembra che questo problema abbia due fonti: come primo, le misure previste dalla SCI non hanno abbastanza contribuito all'affermazione dell'eccellenza artistica come criterio chiave nella scelta di produzioni che vengono finanziate su invito del programma per le esigenze culturali, e come secondo, molti artisti di un certo valore abbandonano l'Istria. Entrambi questi motivi sono complessi. Essi dipendono dalle condizioni il cui mutamento oltrepassa il potere della politica culturale e per il loro miglioramento è necessaria una continuata attività intrasettoriale. Nel caso di affermazione dell'eccellenza artistica è necessario formare un consenso riguardante il valore dell'opera artistica, e della valorizzazione del solo lavoro artistico. È necessario specificare al pubblico dei criteri comprensibili e accessibili riguardanti i fatti che formano la cornice tramite la quale valorizziamo il lavoro artistico.

A questa comprensibilità e accessibilità del paradigma grazie alla quale esaminiamo l'opera d'arte, a parte il settore culturale devono dare il contributo anche il sistema scolastico e quello universitario. Però, il presupposto di ciò è l'esistenza del consenso riguardante i valori base, ossia il canone estetico. Sembra che il fatto che gli artisti e gli operatori culturali vanno via non sia condizionato esclusivamente da fattori produttivi. I motivi principali sono la „densità“ degli artisti che si occupano di fattori simili e le opportunità di lavoro che fuoriescono da questa densità. Così gli artisti decidono di trasferirsi a Zagabria, o a Lubiana, e sempre più anche nelle metropoli europee quali Berlino o Londra, che offrono maggiori opportunità. L'Istria non può essere paragonabile in tal senso. L'Istria può offrire una specificità che collega la qualità di vita e il settore intrasettoriale che per via della specifica specializzazione della produzione artistica moderna si presenta raramente nei grandi centri artistici. Tale soluzione rappresenta l'affermazione dell'eccellenza artistica e di una collaborazione di qualità assai rara nei grandi centri d'arte. Ciò presuppone l'affermazione dell'eccellenza artistica e una collaborazione ad alto livello con gli altri settori (commercio, turismo, educazione...) il che si può ottenere soltanto con un lavoro continuato a lungo termine.

Nella comunicazione del settore culturale con il pubblico tramite i media non sono stati fatti dei notevoli progressi. La Regione qui investe dei mezzi finanziari, sostiene e crea dei progetti mediatici, però essi non danno i risultati richiesti. Il problema chiave è il fatto che le informazioni sui progetti culturali sono pubblicate come anche le informazioni su tutti gli altri eventi. Le informazioni a proposito degli avvenimenti culturali richiedono un altro approccio, un approccio che contestualizzi l'avvenimento, che trasmetta il messaggio dove questo avvenimento ha luogo. Brevemente, i media devono creare un campo interpretativo e non

lo fanno quanto dovrebbero. Le misure proposte dalla SCI non hanno dato pienamente i risultati richiesti.

A parte questi problemi nella comunicazione con i media, è stato fatto un passo in avanti nel rapporto diretto tra le associazioni culturali e le altre organizzazioni che operano nell'ambito culturale con il pubblico. Il numero di spettatori presenti ai vari avvenimenti negli ultimi due anni è in aumento, alla qual cosa contribuisce l'interesse per gli avvenimenti teatrali e cinematografici, per i musei e le gallerie d'arte, ossia per alcune di esse. D'altra parte diminuisce l'interesse per gli avvenimenti musicali, mentre per quelli artistico-pittorici è in fase di stagnazione, salvo poche eccezioni. Il rapporto verso il pubblico si vede come responsabilità delle sole organizzazioni che producono il programma, tramite i quali questo rapporto può venire mutato. Un esempio positivo è la mostra *Ki sit ki lačan (Chi sgionfo chi afamà)*. La Regione ha contribuito ad un certo progresso con il collegamento delle istituzioni e con il sostegno dei progetti che hanno avuto una forte componente di sviluppo del pubblico.

LA VALORIZZAZIONE DELLA CULTURA

Gli abitanti dell'Istria valutano altamente l'ambito culturale. Nella società gli operatori culturali hanno una certa autorità, però il problema è che questo non viene messo in pratica. Nel contrasto con i valori economici, quelli culturali si ritirano. Si potrebbe dire che la gente sulla scala immaginaria valuta altamente la cultura, però questa scala non presenta nessun punto di orientamento. La coscienza sul valore del patrimonio culturale è in continua crescita e qui le misure della politica culturale previste dalla SCI, e che prevalentemente sono state messe in pratica, hanno dato degli ottimi risultati. Nonostante ciò, ancora tutt'ora alcune decisioni e conflitti tra i vari punti di vista riguardo a determinati

progetti danneggiano il sistema nel quale il patrimonio culturale è di valore inestimabile.

La questione dell'autonomia del settore culturale per gli operatori culturali è di grande interesse. L'autonomia significa la possibilità di determinare autonomamente delle preferenze nell'operato. Ciò naturalmente presuppone l'affermazione di criteri personali in base ai quali si portano delle decisioni all'interno del solo settore e in rapporto con gli altri settori (economia, turismo, educazione, scienza...). Sembra che il metodo di programmazione sia concepito in modo tale da salvaguardare la concezione presente, il che di per se' non è male, però ci sono pochi motivi per effettuare un progresso. Non possiamo attendere maggiori modifiche, siccome lo spazio operativo è ristretto. Anche qui sono state prese delle decisioni che fanno progredire lo standard culturale dell'Istria, però senza le scelte che cambieranno il sistema esistente e le istituzioni non si possono attendere maggiori dinamiche di cambiamento.

Queste decisioni hanno delle conseguenze a lungo termine, e perciò è difficile prenderle. Ne l'amministrazione, ne i consigli per la cultura sono motivati di prendere delle decisioni dai risultati incerti e dalle quali dipendono i destini di molte persone. Si potrebbe dedurre che è stato ottenuto un consenso autonomo sulla non presa di certe decisioni.

Quando si tratta della difesa della perizia in riferimento agli altri settori, qui il settore culturale non sta proprio bene, gli operatori culturali prevalentemente non vengono consultati durante lo sviluppo dei progetti turistici o economici che usano le opere d'arte o il patrimonio artistico, il che dimostra che nel settore culturale non viene riconosciuto il valore aggiunto inserito in questi progetti. La conseguenza di ciò è la banalizzazione della cultura. Però, anche qui accadono dei progressi positivi come

conseguenza dei progetti culturali con una buona ricezione da parte del pubblico.

COLLEGAMENTO

La Regione istriana – Istarska županija dall'inizio della messa in pratica della SCI ha dato un input consistente al collegamento degli enti culturali in Istria. In tal modo sono stati fatti dei collegamenti tra le biblioteche ed i musei, e recentemente anche tra i cinematografi. Ciò ha portato alla realizzazione di nuovi progetti, al miglioramento di sistemi informatici e dello standard culturale dei cittadini. Questo collegamento dipendeva anzitutto dalla volontà, dalle possibilità e dalle necessità di questi enti per la collaborazione. Alcuni enti questo collegamento vedono come un ulteriore peso per il quale non hanno capacità, mentre altri lo vedono come una possibilità di sviluppo delle proprie attività. Però, in molti vedono tale tipo di attività come qualcosa di opzionale e non di necessario. Però, le cose anche qui migliorano, soprattutto presso i musei e le biblioteche, così che nel futuro ci si può aspettare una maggiore collaborazione dal punto di vista generale.

26

Il Museo archeologico dell'Istria viene riconosciuto come istituzione che contribuisce al collegamento di tipo orizzontale e questo museo offre un grande contributo alla collaborazione tra i musei. Questa collaborazione iniziata dal Museo archeologico dell'Istria viene vista in altro modo rispetto a ciò che viene iniziato dalla Regione. E mentre il collegamento che è risultato dei *trend* regionali viene visto come qualche cosa di informativo e strutturale, quello iniziato dal Museo archeologico istriano viene visto come programmatico, e le istituzioni sono più interessate a questo tipo di partnership.

Ossia possiamo dire che vale una duplice funzione: creare una struttura entro la quale si effettuano delle partnership e il collegamento programmatico che è il fondamento di queste partnership. È importante sottolineare che per molti dipendenti degli enti culturali questo collegamento è un nuovo compito e una sfida, siccome stanno acquisendo il sapere e le abilità legate allo sviluppo e alla gestione di progetti comuni, di fisse partnership e reti. A parte la critica che si tratta di un sovrappeso alle esistenti capacità organizzative, sembra che esista una motivazione interna per il lavoro di gruppo e per lo sviluppo dei rapporti tra i partner.

La collaborazione del settore culturale con gli altri settori è rudimentale oppure inesistente, eccetto quella con il settore educativo che è eccellente. La collaborazione con le scuole contribuisce alle attività della Regione e dei soli enti culturali, e si tratta di una prassi già ben avviata. Naturalmente, esiste lo spazio per progredire tale collaborazione, però sembra che sia di per sé soddisfacente. Quello che si presenta come un problema nella collaborazione con le scuole è la presenza dei contenuti culturali nel curriculum scolastico. Le iniziative per introdurre i contenuti regionali nel programma scolastico non hanno avuto esito positivo per via del fatto che il curriculum scolastico è di tipo chiuso, e si tratta di un problema che non si può risolvere a livello scolastico, bensì bisogna risolverlo a quello ministeriale. La collaborazione con gli altri settori è, quando essa avviene, assai frustrante per gli operatori culturali, e il settore turistico, che dovrebbe fornire una collaborazione, visti i contenuti simili, prevalentemente non vi è interessato e autonomamente crea dei progetti culturali di dubbia qualità.

La collaborazione internazionale è assai problematica perché, come è già stato detto, la maggior parte della produzione arti-

stica in Istria non riesce ad uscire fuori dai contenuti locali. Sembra che soltanto alcuni artisti che operano in Istria abbiano una carriera e una fama internazionale. D'altra parte, in Istria hanno luogo moltissimi avvenimenti che possono essere caratterizzati quali internazionali, e nel futuro bisogna costruire un rapporto tra gli artisti locali e quelli internazionali. Le misure previste dalla SCI non hanno sempre avuto vita e sembra che l'apertura dell'Istria ad una comunicazione biletarale sia una delle priorità della politica culturale.

Nonostante i servizi informativi sulla cultura istriana esistano, la condizione non è soddisfacente. La Regione ha fatto di tutto affinché questi servizi esistano (inserto nel giornale, trasmissione televisiva, sito internet), però il modo in cui sono essi fatti sembra problematico. Sembra che vanno ad imitare gli altri media e poi ci si pone la domanda a che cosa servono. Loro non contribuiscono alla creazione di un campo interpretativo entro il quale avviene la comprensione delle opere d'arte e degli avvenimenti culturali. Sembra che bisogna cambiare le iniziative esistenti e porre davanti ad esse dei criteri e dei fini ben chiari. La situazione attuale è tale che non prevede delle aspettative chiare: si tratta di servizi informativi, di spazi per annunci degli avvenimenti culturali oppure di mezzi che contestualizzano il lavoro artistico.

ISTITUZIONALIZZAZIONE

Nel periodo passato sono state istituzionalizzate alcune attività (l'esempio della cultura non materiale), però esistono ancora dei grandi problemi legati alla infrastruttura di base, come ad esempio degli spazi per conservare gli oggetti, dei magazzini, dell'equipaggiamento, dell'acquisto ecc. La responsabilità di ciò viene assunta dalle città e dai comuni, però la Regione ha preso su di sé la responsabilità per creare un ambiente stimolativo dove

verrà avanzata la posizione delle organizzazioni ed istituzioni. Si è in parte riusciti grazie agli investimenti del Ministero alla cultura (l'esempio dei Sacri Cuori) e della Regione istriana – Istarska županija (CENKI), però laddove si cercava la collaborazione delle città e dei comuni, non si è giunti a tale tipo di investimento. Le ragioni vanno ricercate nella crisi economica, come pure nelle abitudini dei fondatori di non investire nelle proprie istituzioni. Bisogna trovare un modello per un continuato investimento nell'equipaggio e negli spazi in modo che l'operato di queste istituzioni adempia a degli standard professionali.

La scena indipendente è in grandi problemi per la diminuzione dei finanziamenti ai progetti culturali su tutti i livelli. Siccome queste sono prevalentemente le uniche fonti di finanziamento di questa scena, si tratta di conseguenze devastanti. Lo scopo prefisso di stabilizzare l'operato della scena indipendente culturale non è stato raggiunto pienamente. Ci sembra che l'operato della scena indipendente sia più destabilizzante che mai, e la conseguenza di ciò sono delle condizioni di produzione pessime, molta gente che va via, un calo del numero degli spettatori ecc. D'altra parte le capacità della scena autonoma per lo sviluppo di grandi progetti internazionali o dell'infrastruttura non sono soddisfacenti, così che questi progetti si sviluppano appena sporadicamente. Nonostante ciò, la scena indipendente esiste tutt'ora e sembra che si trovino nuovi modi di operato, soprattutto tramite la collaborazione (esempio L'Associazione per il Rojc) che rende possibile sopravvivere su questa scena. I trend positivi a livello nazionale (la formazione della fondazione Kulturanova) sono necessari per seguire pure il livello regionale. Sembra che dalla prospettiva della sola Regione sia necessario definire il ruolo della scena indipendente nella vita culturale dell'Istria e da questa prospettiva sviluppare i programmi di supporto a questa scena.

La posizione del patrimonio non materiale che sembrava critica al momento dell'avviamento della SCI, ha fatto un notevole progresso con le misure della SCI. E nonostante ciò, le capacità per l'esplorazione, la salvaguardia e la promozione della cultura non materiale sono ancora insufficienti. Nel caso del patrimonio non materiale, sembra che le misure previste abbiano dato degli ottimi risultati, che devono essere intensificati nel periodo futuro.

CONCLUSIONE

La Strategia culturale istriana si realizza in grande percentuale e le misure adottate danno dei risultati. Tutta la strategia era stata ampiamente pensata e prevedeva diversi risultati in vari settori. Una parte di tali attività non è stata realizzata per vari motivi – in quanto troppo complessi, perché gli investimenti erano troppo alti, ed alcune misure si sono dimostrate come non adatte. Sembra che il problema chiave sia la coordinazione di vari livelli dell'amministrazione, però anche qui esiste un progresso in base al fatto che la collaborazione sia riconosciuta come valore. Nel periodo futuro è necessario stabilire un focus assai preciso e qui già vengono evidenziati dei temi quali la collaborazione internazionale oppure il progresso dell'infrastruttura culturale.



**THE EVALUATION
OF THE ISTRIAN
CULTURAL
STRATEGY**

INTRODUCTION

The evaluation of the Istrian Cultural Strategy (the ICS) is conducted in order to determine whether four years after its implementation the anticipated results have been achieved, as well as to assess the value and significance of the measures implemented. It is also an opportunity to reflect on possible alternative solutions regarding the actual measures of cultural policy and to make decisions which will determine the future path of the cultural sector in Istria.

The evaluation is based on parameters outlined in the Istrian Cultural Strategy which enabled verification of the extent of implementation of the ICS as a strategic development document in the cultural sector. In other words, the realisation of objectives determined by the ICS depends on the implementation of activities defined as tasks. The same document specifies the stakeholders, i.e. determines which organisations are responsible for the implementation of particular activities. The ICS defines a set of indicators which represent the measuring instrument that allows assessment of the degree of implementation of each individual activity. On the other hand, the level of implementation in relation to the actual realisation of set objectives is in itself an indicator of the level of realisation of the objectives set.

Apart from identifying the degree of implementation of single measures, understanding the consequences of the measures implemented and their effect on the entire cultural situation in Istria is needed for this evaluation. The Istrian Convention on Culture is a great opportunity to re-consider cultural policy measures in Istria County in order to ensure a sustained improvement of the cultural standard of Istrian citizens.

The text in front of you is designed to encourage further discussion. A result of colloquies with a significant number of cultural workers and representatives of Istria County, the text is structured so as to encompass the four theme areas defined by the ICS. The colloquies with the mentioned cultural workers, namely Tajana Ujčić, Tanja Miličić, Bojana Ćustić Juraga, Hassan Abdelghani, Kristina Nefat, Gordana Jeromela Kaić, Edi Cukerić, Marko Bolković, Lidija Nikočević, Gordana Restović, Sanja Radetić Fatorić, Ketrin Miličević Mijošek and Neven Ušumović, were conducted in order to gain insight into the spirit of implementation of the ICS. Vladimir Torbica, Eda Griparić and Sandra Ilić, as representatives of Istria County, helped me to evaluate the level of success of the implementation of the cultural policy measures defined by the ICS.

ARTISTIC PRODUCTION

The development of artistic production in Istria is one of the key objectives determined by the ICS. It is a very complex objective depending on a great number of factors. The ICS itself cannot exert a significant influence on all these factors. The artistic production is determined by the structure of the entire cultural sector, the existing institutions, cultural expenditure and market, models of financing and, last but not least, capacities of the artists themselves. The majority of present cultural systems are mainly concerned with distribution as well as mediating between the artists and the public, that is between production and reception. The said refers to organisations such as museums, theatres, libraries, festivals, etc. Many of these organisations

are directly involved in artistic production or support artistic production, but their primary function is distribution of artistic contents. This type of system favours the situation in which the actual artistic production is located outside the organisations and is included only as a finished work of art. In this way these organisations avoid the risks of artistic production; they rather focus on the selection of finished artistic work and its presentation to the public instead.

There are, however, occasional instances of organisations engaging in production arrangements, aware of their crucial supportive role in the production process as well as of the need to share the production risks with artists and producers. Such engagement results in different production models in which institutions play a significant role, as is for example the case of the French model of production of performing arts. The Croatian cultural system is also primarily focussed on distribution; in such a system the production is pushed to the very margins of the system. Mutual links and interrelation between cultural institutions or other organisations engaged in distribution of artistic contents and local production is, therefore, of vital importance. Wherever there was case of these organisations supporting the local artistic production, there was significant increase and intensification of the production itself, improvements in its artistic quality and enhancement of the very production capacities (human resources, equipment and funds).

Film production provides a good example of such production improvement, owing to the activity of the Pula Film Festival in the first place. That Festival figured as a seed-bed enhancing growth and development of knowledge and human resources, and lately even of production organisations. Pula Film Festival's support given to local artists and cultural workers and

the straightforward cooperativeness and readiness to “take a chance” resulted in a situation which can be described as a straightforward development of film production in Istria. The message of this example to be learned and followed is that a sustained activity and close collaboration of production and distribution are of utmost importance.

A sustained investment in the transfer of knowledge, human resources and equipment is of crucial importance in the making of positive production conditions which provide opportunity for the realisation of existing potentials. The interrelation of production and distribution, on the other hand, turned out to be an excellent model because it unites different fields of cultural activity on the basis of common interests. The example of Pula Film Festival indicates yet another crucial instance in the development of artistic production, and that is internal organisational structure. In other words, it were the organisational structure and culture precisely that which allowed the development of film production in the first place; many other institutions, lacking the two instances mentioned, can not follow the same path.

The development of film production in Istria brings us to the conclusion that artistic production is to be developed in close cooperation with the production forces (artists and organisations) and organisations whose primary function is distribution (institutions and festivals). Both aforementioned subjects must have a flexible internal structure and organisational culture in order to adopt the production function. And last but not least, only a sustained cooperation, that is long-term support of local production provided by institutions and festivals along with the recognition of vital necessities for the development of local artistic production are of extreme importance.

Improvement and progress have been observed in the theatre sector also, although not so significant as in the sector of cinematography. Similar to the Pula Film Festival, in the theatre sector, the Istrian National Theatre has given significant support to dance theatre productions. On the other hand, the Istrian National Theatre did not recognise some other initiatives. However, there were some new initiatives in the sector of theatre production (e.g. children's theatre). That, along with the standard artistic production of active organisations, contributed to an overall upward trend in the theatre production. In all the other sectors the artistic production is stagnating.

Incentive measures for the development of artistic production in Istria have been only partially realised. Another problem is the fact that full cooperation of Istria County and towns and municipalities was not achieved. Since 2009 and the beginning of the economic crisis, many towns and municipalities have significantly cut down their budget means for culture. That, to a great extent, refers to funds intended for indirect support of artistic production, such as purchase of artistic works and investment in premises and infrastructure (such as artist studios). In some sectors, such as music sector for example, the downward trend in production is not necessarily to be brought in connection with production conditions; it is more a result of the overall low level of recognition of contemporary music production which has been pushed at the margins of social interest. Loss of criteria and the aggressive impact that musical amateurism and kitch, pushed forward by entertainment industry, have on professional artistic musical production is discouraging. And here we are entangled in a *circulus vitiosus* with scarce chances of getting out.

A specific problem in the overall artistic production in Istria, present even in sectors in which a significant improvement has been

noted, lies in the fact that the production is of local significance, i.e. the importance of artistic products mainly does not reach beyond local boundaries. It seems that this problem has two sources: firstly, the measures outlined in the ICS did not contribute sufficiently to establishing artistic excellence as key priority in the selection of productions which are to be allocated funds through competitions of public needs, and secondly, a significant outflow of top-quality artists and other cultural workers leaving Istria in order to work in other more supportive environments has been observed. Both instances mentioned are very complex in nature. Depending on conditions the change of which far exceeds the competence of cultural policy, their improvement cannot be achieved without a sustained long-term inter-sector activity. As far as affirmation of artistic excellence is concerned, it is necessary to reach a consensus on the quality of artistic work, i.e. to establish a transparent system of value and valorisation of artistic work. The criteria of evaluation of a work of art have to be intelligible, articulate, unambiguous and accessible to the general public.

The need to increase understanding and thus make room for accurate and objective evaluation of a work of art through establishment of an articulate and accessible paradigm (model of evaluation), apart from the cultural sector, has to be backed up by adequate activities in the educational sector (on elementary-school, high-school and university level). But, the precondition for such action is the existence of a general consensus on aesthetic standards and basic intrinsic values of a work of art. The outflow of artists and cultural workers cannot be explained by inadequate production conditions only. It seems that the outflow is to be explained by two basic reasons: the social density of similar subjects (other artists, critics, producers and all other subjects involved in artistic and cultural activities) and

working opportunities arising from such concentration. Apart from Zagreb and Ljubljana, the top destinations of our artists are European metropolises like Berlin and London which can boast with the greatest concentration of both artists and artistic activities. Istria cannot offer something like that. What Istria can offer instead is its own one-of-a-kind positive advantage: a peculiar connection between the quality of life and inter-sector cooperation. This is something which is very rarely to be found in big artistic centres due to a pronounced specialisation (practice of limiting activities) of contemporary artistic activity going on there. The introduction of that solution is a precondition for affirmation of artistic excellence and quality cooperation with other sectors (economy, tourism, education, etc.) which can be achieved only by a sustained long-term activity.

All types of media communication between cultural sector and general public showed insufficient improvement. Istria County invested significant funds with the intention to improve this communication, supported the existing and established new media projects but the expected results failed to occur. The main problem is that cultural events are generally covered as any other news, whereas a different approach to the subject matter is needed. To have quality coverage of these themes, the event has to be contextualised and critical reflection has to occur. In short, the thematic and problematic approach regarding cultural activities is not evident: the media failed to adequately establish the interpretative space. We can conclude that in this sector the measures outlined by the ICS have not been fully achieved.

Although the situation in media communication is inadequate and leaving much to be desired, there was a change for the better made in direct relation between cultural institutions and other organisations in culture on one side and the public on the other. The number of persons attending cultural events in the

last two years is on the increase due to a revived interest in theatre performances and film projections as well as art gallery and museum attendance. On the other hand, the interest for musical events is rapidly decreasing while that for events regarding visual arts remained the same (which was and still is significantly low). The organisations which produce cultural programs are responsible for their public; there are certain strategies which can incite further significant improvement of this correlation between public and cultural organisations. The evaluation shows that the cooperation between cultural organisations gives outstanding results in the development of public (as shown on the example of the exhibition *Those Well-fed and Those Hungry*). The activities of the Istria County made significant contribution to the improvement of the existing situation by linking up institutions and giving support to those projects which showed significant development of public.

VALORISATION OF CULTURE

People in Istria have a very high opinion on both culture and the cultural sector. Cultural workers enjoy a certain authority, but that is not coupled by the same status in reality. Our society has greater respect for economic values than for cultural ones. A conclusion could be drawn that citizens show a high level of awareness of cultural values, but are not guided by that same awareness in decisions of everyday life. The awareness of the exceptional value of cultural heritage is constantly improving; cultural policy measures determined by the ICS, almost completely implemented, have given great results here. However, there are still cases of certain decisions and differences of opinion regarding particular projects that disrupt the system of value in which cultural heritage figures as an unquestionable and most prominent value.

Cultural workers feel very strongly about the question of autonomy of the cultural sector. Autonomy is the ability and the possibility of autonomous and independent decision-making. That, of course, presupposes the existence of a set of criteria which are the basis of all decision-making within a sector or between sectors (economy, tourism, education, science, etc.). It looks as if the decision-making process was somehow programmed to always preserve the *status-quo*, which is not a problem *per se*; the problem arises if we take into consideration the fact that there is almost no room left for improvement-oriented decision-making. But even this narrow space was space enough to make certain decisions which brought improvement to the cultural standard in Istria. Greater dynamics of change will occur only after certain decisions which will completely re-shape the present system and institutions are brought.

The aforementioned decisions have far-reaching consequences which cannot be backed up by the present-day decision-making system. Neither the authorities nor Cultural Councils are motivated to take part in a decision-making process with uncertain results and uncertain consequences affecting destinies of a larger number of people. It could be said that an autonomous consensus on the policy of *non-making* of certain decisions has been reached.

It is not a general custom to consult cultural workers and seek for their professional opinion although their very areas of expertise, such as artistic work production and cultural heritage for example, are a prerequisite in the development plans of promotional projects in tourist or economy sector for instance. This only indicates that the cultural sector itself is not aware of the significance of the potential of cultural values in the overall outline of a project. This only leads to trivialisation of culture.

Despite that, some progress has been noted which is a direct consequence of successfully conducted projects.

NETWORKING

From the very beginning of the implementation of the ICS, Istria County has given a significant input to networking cultural actors in Istria. This connecting process resulted in a sustained cooperation of libraries and museums soon to be followed by networking of movie theatres. This networking resulted in successful realisations of joint projects, information system improvement and an overall improvement of cultural standard of the citizens. The cooperation among organisations in culture mainly depends on their potential and the need to cooperate. Some organisations, not used to networking conditions, regard networking as burdensome, i.e. as some additional work they do not have the capacity to deal with, while others embraced it wholeheartedly recognising in it a straightforward chance for further activity development. But, it seems that networking and cooperation have mostly failed to integrate with the internal organisational structure of cultural organisations and are still generally regarded as an additional activity, i.e. a step out of their routine-way of performing regular activity. However, some institutions, such as libraries and museums, succeeded in integrating networking and cooperation with other institutions into their regular activities. So, what we are looking forward to are intensified cooperation and further development of organisational structure, cooperation being one of the crucial values.

The example of the Archaeological Museum of Istria, recognised today as the institution which makes significant contribution to cooperation among museums, is very indicative because it is the living proof of the significance of horizontal networking.

The initiatives for cooperation coming from the Archaeological Museum are regarded as totally different compared to initiatives started by Istria County. The networking initiatives coming from Istria County are usually regarded as initiatives creating a framework which is supporting networking on information and structural level, whereas networking initiated by the Archaeological Museum is regarded as a programme-initiative oriented. The organisations are more inclined to partake in the latter form of partnership.

This brings us to the conclusion that networking has to include two vital activities: creation of structure which serves as a platform for partnership realisations and programme cooperation which is the very essence of every partnership. It is important to note that to a great majority of cultural workers the networking of cultural institutions is a new challenging task. At this phase of the ICS implementation, they are still acquiring the knowledge and skills necessary for development and management of the new joint projects, steady partnerships and networks. Apart from remarks stating that networking is just an additional liability to the existing organisational capacities, there is the internal motivation to successfully accomplish joint activities and develop partnership relations.

The cooperation of the cultural sector with other sectors is rudimentary or totally missing, the only exception being the very successful cooperation with the educational sector. This cooperation is a well-established system supported by activities of Istria County as well as those of cultural institutions. There is always room for further improvement but the situation is already gratifying. What seems to be the problem in cooperation with schools is the presence of cultural contents included into the school curriculum. All initiatives regarding the introduction

of regional heritage classes have failed to succeed due to the lack of flexibility of the school curriculum. The solution to this problem lies outside schools' competence; it should be resolved within the competence of the Ministry instead. Cultural workers find cooperation with other sectors, when it occurs, as very frustrating. The tourist sector which usually figures as a logical partner in cooperation mostly shows no interest and continues with the autonomous production of its own versions of cultural projects of questionable quality.

International cultural cooperation is burdened with a specific problem, i.e. the significance of a great majority of artistic production in Istria does not extend itself outside local boundaries. It seems that only a few artists working in Istria have achieved international career and significance. On the other hand, a large number of events taking place in Istria can be qualified as international. It is therefore necessary to create a link between local and foreign artists. The measures defined by the ICS, which had to support the creation of such interrelatedness, have not been fully implemented. It is a general opinion that the establishment of such two-way communication is one of the priorities of cultural policy.

Despite the fact that there are several information services on Istrian culture, the situation in the media sector leaves very much to be desired. Istria County did its best to support the services (newspaper section, TV show, Internet portal), but the editorial policy of these services is not completely satisfactory. The biggest problem lies in the fact that all of the existing services just follow the logic of other media and the question now is: what is their purpose? Even media projects initiated by Istria County have failed to succeed in creating a context which would enable full understanding of artistic work and cultural events. Redefini-

tion of the existing initiatives will be necessary as well as definition of explicit demands and objectives. The present situation leaves no room for well-defined goals and objectives: are these media actually information services, advertising service for cultural events or media that contextualise artistic work?

INSTITUTIONALISATION

The last four years saw some cultural activities undergo institutionalisation (i.e. intangible heritage), but some questions regarding basic infrastructure are still left unsolved (the question of common depot, the level and quality of technical equipment of cultural institutions, purchase of holdings, etc.). Towns and municipalities are responsible for premises and purchase of equipment and holdings, whereas creation and support of a stimulating environment which will improve the position of organisations and institutions is within the competence of Istria County. This has been partly achieved owing to the investments of the Ministry of Culture (e.g. Sacred Hearts) and Istria County (e.g. Centre for Intangible Cultural Heritage of Istria), whereas towns and municipalities mostly did not respond to this cooperation in terms of investment and consequently no major investment has been registered on their behalf. This can be explained by the actual downward trend in economy, but also by a certain habit of the founder expressed in the lack of responsibility towards the institution it founded. It is therefore necessary to find an adequate model of sustained investment in equipment and premises so as to harmonise the activities of institutions and professional standards.

The share of budget means allocated to independent cultural scene and its cultural projects has been cut down significantly which created major problems. In great majority of cases, budget means are the only source of funding, so the consequences are devastating. The stabilisation of the independent scene, a goal defined by the ICS, has not been completely achieved. It actually seems that the situation has never been worse: the project activity is very unstable resulting in awful and deteriorated production conditions, significant decrease in number of actors on the scene, decrease of audience, etc. On the other side, the independent scene does not have sufficient capacity to develop big international or infrastructural projects so the projects are being sporadically developed. However, the independent cultural scene is still alive. New models of action have been devised, mainly through networking (e.g. Alliance for Rojč) which enable its survival. Positive trends on national level (e.g. foundation Kulturanova) should be followed on local level. As far as Istria County is concerned, a redefinition of the role of independent scene in the overall cultural life in Istria is necessary as well as development of support programmes based on this new redefined perspective.

The position of intangible culture which was regarded critical at the time when the ICS was being defined has significantly improved since then owing to the implementation of measures defined by the ICS. However, the means necessary for research, preservation and promotion of intangible culture are insufficient. The implementation of measures outlined by the Strategy in the case of intangible culture has given great results; it is though necessary to intensify them in the future.

CONCLUSION

The Istrian Cultural Strategy is mostly under way and the measures implemented yield results. The whole strategy has been designed so as to encompass a large number of activities in different sectors and fields of activity. For a great variety of reasons, some of these activities have not been realised: excessive complexity, demanding terms of investment, some measures turned out to be inappropriate, etc. The crucial problem still seems to be the coordination between different levels of administration but there is improvement: at least cooperation has been recognised as an important value. It is therefore necessary to determine a very precise focus of activity. As far as that is concerned, some theme areas already stand out, such as international cooperation and improvement of cultural infrastructure.

Davor Mišković

TRANSLATION Gordana Trajković

PROOFREADING – ENGLISH LANGUAGE Vedrana Brajković

